

YUZUN





Sexta-feira
Friday

Vânia Dilac & The Soulmates
Ribeira Grande |
Museu Vivo do Franciscanismo

D' Lux Duaram Spes...
A Luz de Duas Esperanças
Ponta Delgada |
Centro Municipal de Cultura

Inauguração da exposição da artista Sandra Cordeiro. Segunda a Sábado, 09:00 - 17:00. Patente até 2 de Dezembro. *Exhibition inauguration by the artist Sandra Cordeiro. Monday to Saturday, 09:00 - 17:00. Until December 2.*

18:30

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free



Concerto.
Concert.

20:30

Música
Music

Gratuito
Free

Twin Islands
Ponta Delgada |
vaga - espaço de arte e conhecimento

Exposição de Sara Bichão
e Violaine Lochu. De Quarta a Sábado.
Patente até 9 de Dezembro.
*Exhibition by the artists Sara Bichão
and Violaine Lochu. From Wednesday
to Saturday. Until December 9.*

10:00-18:00

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free

Como Educar os Filhos?
Curso de Antropologia Educativa
Ponta Delgada |
Auditório Municipal Natália Correia

Conferência sobre educação.
Education lecture.

21:00

Conferên
Lecture

Gratuito
Free

Raquel Dutra
Ponta Delgada | Lava Jazz

XVIII ÍNSULA
Ponta Delgada | Coliseu Micaelense

Festival de tunas femininas. Dias 1 e 2.
Festival of feminine academic music groups. December 1 and 2.

20:00-23:00

Música
Music

10 €



Concerto de música lírica dos Açores.
Concert.

21:30

Música
Music

15 €

Nuno Lopes + Johnny Boy
Ponta Delgada | Raíz Club

DJ Set.

24:00-05:00

Música
Music

Gratuito
Free

02

Sábado

Saturday

El Traje Nuevo De La Imperatriz
Ponta Delgada | Estúdio 13



Espectáculo encenado por Claudio Hochman e Puri Fariza, inserido na programação do Festival POP.
Theatre play directed by Claudio Hochman and Puri Fariza. In the scope of Festival POP.

16:00

Teatro

Theatre

8 €

CHRISTMASS Metalfest 2023
Fajã de Cima | Clube Motard Independent

Concertos de Morbid Death, Drakh e Drvzka.
Concerts by Morbid Death, Drakh and Drvzka.

20:00

Música

Music

5 €

Sonasfly & Bruno Duarte
Ponta Delgada | Lava Jazz



Concerto.
Concert.

21:30

Música

Music

15 €

Manel Island Man + Dj Nuno Rabino
Ponta Delgada | Raiz Club

Apresentação do álbum “One More Try” e Dj Set.

24:00-05:00

Música

Music

Gratuito

Free

03

Domingo

Sunday

Discurso em Curso
Ponta Delgada | Estúdio 13



Criação de Catarina Medeiros com interpretação dos utentes e colaboradores da Associação de Paralisia Cerebral de São Miguel.
Dance performance.

17:00

Dança

Dance

8 €

Açores, Terra de Mar e de Fogo
Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Concerto de Dulce Pontes e Banda Harmonia Mosteirense.
Concert.

17:00

Música

Music

15 €

04

Segunda-feira

Monday

Literatura de Viagens
Ponta Delgada |
Biblioteca Pública e Arquivo Regional

Mostra documental.
Documents exhibit.

09:00-19:00

Exposição

Exhibition

Gratuito

Free

O gato que miou para mim
Ponta Delgada |
Auditório Municipal Natália Correia

Apresentação do livro da autoria de Drª Cristina Pinto.
Book launch.

18:00

Literatura

Literature

Gratuito

Free

05

Terça-feira

Tuesday

Sarau
São Roque | Terra Fogo

Evento cultural participativo.
Communal cultural event.

19:00

Vários

Various

Gratuito

Free

Jazz on Sax
Ponta Delgada | Lava Jazz

Jazz pelo saxofone de Álvaro Pimentel. Dias 5 e 6.
Jazz by Álvaro Pimentel. Days 5 and 6.

20:00

Música

Music

10 €

06

Quarta-feira

Wednesday

Estação Poesia – de passagem:
Roberto Mesquita
Ponta Delgada |
Biblioteca Pública e Arquivo Regional

Tertúlia de poesia.
Poetry session.

18:30

Poesia

Poetry

Gratuito

Free

07

Quinta-feira

Thursday

Expo Açores Artesanato dia #1
Ponta Delgada | Pavilhão Portas do Mar



Concertos de folclore e workshops de artesanato.
Traditional folk concerts and handicrafts workshops.

18:00-23:00

Expo

Gratuito

Free

O amor que une a Terra e o Mar:
Uma História de Encontro e Encanto
Ponta Delgada |
Auditório Municipal Natália Correia

Apresentação do livro da autoria de Alexandra Cunha Cordeiro.
Book launch.

18:00

Literatura

Literature

Gratuito

Free

Coletiva 2023/2024
Ponta Delgada | Galeria Fonseca Macedo

Inauguração da exposição coletiva.
Patente até 27 de Janeiro.
Seg a Sáb 10:00 - 19:00.
*Exhibition inauguration. Until January 27th.
Mon to Sat 10:00 - 19:00.*

18:30 Exposição Gratuito
 Exhibition *Free*

Open Jam Session
Ponta Delgada | Espaço Cagarra

Uma partilha musical aberta.
Jam session open for everyone.

19:00-23:00 Música Gratuito
 Music *Free*

The Code
Ponta Delgada | Estúdio 13



Concerto acústico da banda micalense
The Code.
Acoustic concert by The Code.

21:30 Música 10 €
 Music

Noite de Poesia
Ponta Delgada | Tascá

Com o anfitrião Paulo Amado
e os suspeitos do costume.
Poetry night.

21:00 Poesia Gratuito
 Poetry *Free*

Reaction Banda
Ribeira Grande | Largo Hintze Ribeiro

Concerto.
Concert.

21:00 Música Gratuito
 Music *Free*

Back to the Bootleg
Ponta Delgada | Lava Jazz

Noite Speakeasy.
Speakeasy night.

22:00 Música 10 €
 Music

Oito//Oito
Ponta Delgada | Raiz Club



Dj Set.

24:00-05:00 Música 10 €
 Music

08 Sexta-feira
 Friday

Biblioteca Visual e Arquivo de palavras
Ponta Delgada |
Biblioteca Pública e Arquivo Regional

Oportunidade de fazerem parte
do seu acervo mediante a criação
de um caderno, cedido a título
de empréstimo, pela Biblioteca.
*The library offers a journal that is collected
later to be part of the collection
of the institution.*

09:00-19:00 Literatura Gratuito
 Literature *Free*

Expo Açores Artesanato dia #2
Ponta Delgada | Pavilhão Portas do Mar

Concertos e workshops de artesanato.
Concerts and handicrafts workshops.

14:00-23:00 Expo Gratuito
 Free

Xmas Fanfes Dixie Band de Santa Bárbara
Ribeira Grande | Largo Hintze Ribeiro

Concerto.
Concert.

20:00 Música Gratuito
 Free

Tuna Académica da Universidade
dos Açores
Ribeira Grande | Teatro Ribeiragrandense

Concerto
Concert.

21:00 Música Gratuito
 Music *Free*

Julius Gabriel
Ponta Delgada | Igreja do Colégio



Concerto do saxofonista berlinense, após
uma semana de residência em São Miguel
a convite da Rádio Vaivém e Marca Pistola.
*Concert by the jazz musician Julius Gabriel,
after a week of music residence
at São Miguel proposed by Rádio Vaivém
and Marca Pistola.*

09

Sábado
Saturday

Natália Mundo
Ponta Delgada | Museu Carlos Machado

Recital de poesia e apresentação do livro.
Poetry recital and book launch.

10:30 Poesia Gratuito
 Poetry *Free*

Expo Açores Artesanato dia #3
Ponta Delgada | Pavilhão Portas do Mar

Concertos de folclore e workshops
de artesanato.
*Traditional folk concerts
and handicrafts workshops.*

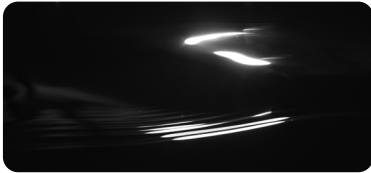
14:00-23:00 Expo Gratuito
 Free

Biblioteca Verde e exibição
de ‘Regresso ao Futuro’
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

A Biblioteca Verde é uma ação na qual
todos os títulos se relacionam
com a sustentabilidade e a crise climática.
“Regresso ao Futuro” são curtos vídeos
documentais que retratam o impacto
das alterações climáticas.
*Activities concerning the impact
of climate change.*

15:00-19:00 Vários Gratuito
 Various *Free*

Conversa à Mesa com Marcel Dinahet & Sara Bichão
Ponta Delgada |
vaga - espaço de arte e conhecimento



Instalação, conversa e jantar aberto a todas as pessoas.
Installation, talk and dinner open to everyone.

19:00 Conversa Gratuito
 Talk Free

Trio Acoustics
Ribeira Grande | Largo Hintze Ribeiro

Concerto.
Concert.

21:00 Música Gratuito
 Music Free

Dulce Sequeira e irmãos David
Ponta Delgada | Lava Jazz



Música cabo-verdiana.
Cape Verde music.

21:30 Música 15 €
 Music

Groove Armanda
Ponta Delgada | Raiz Club

Dj Set.

24:00-05:00 Música Gratuito
 Music Free

10

Domingo
Sunday

Expo Açores Artesanato dia #4
Ponta Delgada | Pavilhão Portas do Mar

Concertos e workshops de artesanato.
Traditional folk concerts and handicrafts workshops.

14:00-23:00 Expo Gratuito
 Free

Esmúscia / Coro Infantil O Girassol
Ribeira Grande | Largo Hintze Ribeiro

Concerto da Escola de Música de Rabo de Peixe, seguido do Coro Infantil.
Concert.

16:00 Música Gratuito
 Music Free

Clássicos de Natal
Ponta Delgada | Teatro Micaelense



Concerto do Coral de São José e Sinfonietta de Ponta Delgada.
Christmas concert.

17:00 Música 15 €
 Music

11

Segunda-feira
Monday

Imagens que Falam
Ponta Delgada |
Biblioteca Municipal e Arquivo Regional

Mostra documental que tem como objetivo abordar a importância dos ilustradores na literatura infantil, bem como o seu impacto na formação de leitores. Segunda a Sexta.
Patente até 30 de Dezembro.
Documental presentation about the value of illustration on children's literature. Monday to Friday. Until December 30.

09:00-17:00 Exposição Gratuito
 Exhibition Free

Expo Açores Artesanato dia #5
Ponta Delgada | Pavilhão Portas do Mar



Workshops de artesanato.
Handicrafts workshops.

18:00-23:00 Expo Gratuito
 Free

12

Terça-feira
Tuesday

Expo Açores Artesanato dia #6
Ponta Delgada | Pavilhão Portas do Mar

Workshops de artesanato.
Handicrafts workshops.

18:00-23:00 Expo Gratuito
 Free

Sarau
São Roque | Terra Fogo

Evento cultural participativo.
Communal cultural event.

19:00 Vários Gratuito
 Various Free

Jazz on Sax
Ponta Delgada | Lava Jazz

Jazz pelo saxofone de Álvaro Pimentel. Dias 12 e 13.
Jazz by Álvaro Pimentel. Days 12 and 13.

20:00 Música 10 €
 Music

13

Quarta-feira
Wednesday

Natália Correia – Libertação e Absoluto
Ponta Delgada |
Biblioteca Pública e Arquivo Regional

Exposição do acervo da Biblioteca com documentos, fotografias e livros de Natália Correia. Patente até 16 de Março 2024.
Exhibition of documents, photographs and books of the collection of the Library regarding Natália Correia. Until March 16 2024.

09:00-19:00 Exposição Gratuito
 Exhibition Free

14

Quinta-feira
Thursday

Exposição de Presépios
Ponta Delgada |
Centro Municipal de Cultura

Inauguração da exposição de vários artesanãos. Patente até 10 de Janeiro. Seg a Sex 09:00 - 17:00.
Exhibition inauguration. Until January 10. Mon to Fri 09:00 - 17:00.

18:30 Exposição Gratuito
 Exhibition Free

Agenda

São Miguel

Yuzin

Dezembro | *December*

10

Open Jam Session

Ponta Delgada | Espaço Cagarra

Uma partilha musical aberta.
Jam session open for everyone.

19:00-23:00

Música
Music

Gratuito
Free

Noite de poesia

Ponta Delgada | Tascá

Com o anfitrião Paulo Amado e os suspeitos do costume.
Poetry night.

21:00

Poesia
Poetry

Gratuito
Free

15

Sexta-feira
Friday

Morte e Vida Severina

Ponta Delgada |
Auditório Municipal Natália Correia



Exibição de filme.
Film exhibition.

18:30-21:00

Cinema

Gratuito
Free

As Cores do Natal

Ribeira Grande | Museu Casa do Arcano

Exposição de Andreia Sousa.
Exhibition by the artist Andreia Sousa.

19:30

Exposição
Exhibition

Gratuito
Free

Acustic4you

Ribeira Grande | Largo Hintze Ribeiro

Concerto.
Concert.

21:00

Música
Music

Gratuito
Free

Carmen Raposo

Ponta Delgada | Lava Jazz



Concerto de lançamento do álbum “Estios e tormentas”.
Concert promoting the new album “Estios e tormentas”.

21:00

Música
Music

15 €

Slash

Ponta Delgada | Raíz Club

Dj Set.

24:00-05:00

Música
Music

Gratuito
Free

Agenda

São Miguel

Yuzin

Dezembro | *December*

11

16

Sábado
Saturday

Feira Gráfica #3

Ponta Delgada |
Auditório Municipal Natália Correia



Bancas de designers, coletivos e aficionados do mundo gráfico e da ilustração.
Graphic and illustration fair.

10:00-19:00

Feira
Fair

Gratuito
Free

Laboratório de mmm...grafia

Ponta Delgada |
vaga - espaço de arte e conhecimento



Oficina com estações de serigrafia, fanzines e colagens.
Serigraphy, collage and fanzine workshop.

11:00-13:00

Oficina
Workshop

Donativo
Donation

Apresentação de publicações

Ponta Delgada |
vaga - espaço de arte e conhecimen

Apresentação de *Corpos Subtis*, com Beatriz Brum, *A Certain Idea* of a Natural History, com João Paulo Serafim, *Caro Campo*, com Alberonero. Integrado na Feira Gráfica #3.
Presentation of several publications. In the scope of Feira Gráfica #3.

16:00

Conversa
Talk

Gratuito
Free

Anita Nemet

Ponta Delgada |
vaga - espaço de arte e conhecimento

Dj set / performance.

19:00-21:00

Música
Music

Gratuito
Free

Definitivamente as Bahamas

Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas

Peça de teatro.
Theatre play.

18:00

Teatro
Theatre

5 €

Quadrilha da Pontilha / Canto do Garajau

Ribeira Grande | Largo Hintze Ribeiro

Concerto.
Concert.

17:30

Música
Music

Gratuito
Free

Ilhas

Ponta Delgada | Coliseu Micaelense

Espectáculo comunitário de teatro, música e dança. Inserido no Festival Mala.
Theatre, music and dance show. In the scope of Festival Mala.

21:00

Teatro
Theatre

5 €

Agenda

São Miguel

Yuzin

Dezembro | December 12

Fadoalado e Vozes da Fonte

Ribeira Grande | Teatroribeiragrاندense

Concerto.
Concert.

21:00

Música
Music

7,5 €

Sinfonietta de Ponta Delgada

Ponta Delgada | Igreja do Colégio

Concerto.
Concert.

17:00

Música
Music

Gratuito
Free

Bárbara Azevedo

Ponta Delgada | Lava Jazz

Concerto para voz e piano.
Piano and voice concert.

21:30

Música
Music

15 €

Matti b2b Arruda

Ponta Delgada | Raíz Club

Dj Set.

24:00-05:00

Música
Music

Gratuito
Free

Academia de Música da Ribeira Grande

Ribeira Grande | Largo Hintze Ribeiro

Concerto.
Concert.

15:00

Música
Music

Gratuito
Free

19

Terça-feira
Tuesday

Celebração dos 50 anos do Hip Hop

Ponta Delgada | Estúdio 13

Evento celebrativo dos 50 anos do Hip Hop que conta com a participação de dezenas de artistas regionais com ligação à dança e à música urbanas. Event that celebrates hip hop 50 years of existence.

16:00

Música
Music

Gratuito
Free

Projecto.1 - Hip Hop

Ponta Delgada | Estúdio 13

Espetáculo criado pela bailarina e coreógrafa Vanessa Canto, em colaboração com Diogo Vieira e João Paulo Vasques. Dance performance.

18:00

Dança
Dance

5 €

18

Segunda-feira
Monday

A Leia abriu as torneiras da ternura

Ponta Delgada | Auditório Municipal Natália Correia

Lançamento do livro de Afonso de Melo. Book launch.

18:00

Literatura
Literature

Gratuito
Free

19

Terça-feira
Tuesday

Oficina de continuidade de Natal

Ribeira Grande | Arquipélago - Centro de Artes Contemporâneas

Oficina para crianças dos 7 aos 12 anos, que faz parte das exposições "De Natura Maris" e "Em quietude, a sentir o espaço". Dias 19 e 20. Workshop for children 7 to 12 years old, based on the exhibitions present in Arquipélago. On the 19th and 20th.

10:00-17:00

Oficina
Workshop

6 €

Natal na Biblioteca

Ribeira Grande | Biblioteca Daniel de Sá

Atelier alusivo à quadra natalícia com um conto "O problema do pai natal". Dos 3 aos 14 anos. Atelier and storytelling. Ages 3 to 14.

15:00

Literatura
Literature

Gratuito
Free

Sarau
São Roque | Terra Fogo



Evento cultural participativo.
Communal cultural event.

19:00 Vários Gratuito
Various Free

20 Quarta-feira
Wednesday

Exposição de Legados Hebraicos
Ponta Delgada |
Centro Municipal de Cultura

Exposição com a curadoria
do Museu Hebraico Sahar Hassamaim.
Segunda a Sábado.
Patente até 11 de Janeiro 2024.
Exhibition curated by the Hebrew Museum
Sahar Hassamaim. Monday to Saturday.
Until January 11, 2024.

09:00-17:00 Exposição Gratuito
Exhibition Free

21 Quinta-feira
Thursday

Open Jam Session
Ponta Delgada | Espaço Cagarra

Uma partilha musical aberta.
Jam session open for everyone.

19:00-23:00 Música Gratuito
Music Free

Noite de poesia
Ponta Delgada | Tascá

Com o anfitrião Paulo Amado e os
suspeitos do costume.
Poetry night.

21:00 Poesia Gratuito
Poetry Free

22 Sexta-feira
Friday

Choppers + Mercury
Ponta Delgada | Raíz Club

Dj Set.

24:00-05:00 Música Gratuito
Music Free

23 Sábado
Saturday

Good in Da'Hood
Ponta Delgada | Raíz Club

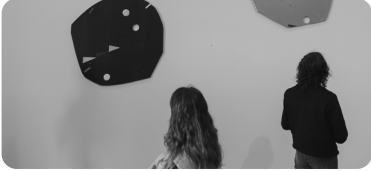


Dj Set.

24:00-05:00 Música Gratuito
Music Free

26 Terça-feira
Tuesday

Em quietude, a sentir o espaço
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas



Exposição de Sara Chang Yan,
nascida em Lisboa, mas a residir na ilha
do Pico, mostra como a artista utiliza
o desenho, num campo expandido,
que poderá, em momentos, ser pensado
como instalação. De Terça a Domingo.
Até 24 de Fevereiro 2024.
Drawing exhibition by the artist
Sara Chang Yan. Tuesday to Sunday.
Until February 24 2024.

10:00-18:00 Exposição 3 €
Exhibition

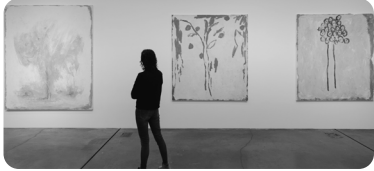
Sarau
São Roque | Terra Fogo

Evento cultural participativo.
Communal cultural event.

19:00 Vários Gratuito
Various Free

27 Quarta-feira
Wednesday

De Natura Maris
Ribeira Grande | Arquipélago -
Centro de Artes Contemporâneas



Exposição do consagrado artista açoriano
Urbano, assinalando os seus 40 anos
de carreira. Composta por um novo
corpo de trabalho e pontuada
com outros trabalhos mais antigos.
De Terça a Domingo.
Patente até 24 de Fevereiro 2024.
Exhibition by the azorean author Urbano,
marking the 40 years of his career. Tuesday
to Sunday. Until February 24 2024.

10:00-18:00 Exposição 3 €
Exhibition

28

Quinta-feira
Thursday

Open Jam Session
Ponta Delgada | Espaço Cagarra

Uma partilha musical aberta.
Jam session open for everyone.

19:00-23:00	Música Music	Gratuito Free
-------------	-----------------	------------------

Noite de poesia
Ponta Delgada | Tascá

Com o anfitrião Paulo Amado e os
suspeitos do costume.
Poetry night.

21:00	Poesia Poetry	Gratuito Free
-------	------------------	------------------

29

Sexta-feira
Friday

Tójó
Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00	Música Music	Gratuito Free
-------------	-----------------	------------------

30

Sábado
Saturday

Tape
Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00	Música Music	Gratuito Free
-------------	-----------------	------------------

31

Domingo
Sunday

NYE Party
Ponta Delgada | Raiz Club

DJ Set.

24:00-05:00	Música Music	Gratuito Free
-------------	-----------------	------------------

Grande Baile de Réveillon
Ponta Delgada | Coliseu Micaelense

Actuações da Coliseu Orchestra,
Stereo Mode, Dj Artur M., Tójó.
New year's eve party.

24:00	Música Music	50 €
-------	-----------------	------

Rituais Astrais são propostas de
exercícios que exploram a astrologia
de maneira criativa.

*Astral Rituals are proposals
for exercises that explore astrology
in a creative way.*

RITUALS
ASTRAL
RITUALS

No mês de Dezembro, propomos
um exercício de fotografia dentro
do espectro simbólico do planeta Neptuno:
Captura fotografias a preto e branco
que transmitam a atmosfera onírica,
misteriosa e etérea dos sonhos.
Explora a neblina, a luz suave
e os elementos aquáticos para criar
imagens que evocam o mundo imaginário
e espiritual, buscando refletir e transmitir
a energia e influência de Neptuno.
Imprime essas imagens e cola-as
pela cidade.

*In December, we propose a photography
exercise within the symbolic spectrum
of the planet Neptune:
Capture black and white photographs
that convey the dreamlike,
mysterious and ethereal atmosphere
of dreams. Explore fog, soft light
and aquatic elements to create images
that evoke the imaginary
and spiritual world, seeking to reflect
and convey Neptune's energy
and influence. Print these pictures
and paste them around town.*

Perdidos e Achados oferece um QR code como chave para aceder a preciosidades secretas e intrigantes.

Lost and Found offers a QR code as a key to access secret and intriguing gems.



PERDIDOS
E ACHADOS

Peridexion é uma seção inspirada na árvore mitológica e sagrada que concede sabedoria e inspiração.

Peridexion is a section inspired by the mythological and sacred tree that grants wisdom and inspiration.

PERI
DÉ
X
ION



Teknolust
Lynn Hershman Leesson

O fruto deste mês é o filme Teknolust da realizadora Lynn Hershman Leesson. A história deste filme passa-se num futuro próximo e aborda temas como tecnologia, identidade e sexualidade. O enredo foca-se na especialista em biogenética Rosetta Stone que faz o upload do seu DNA num programa experimental de IA e cria um trio de clones-ciborgues cuja vida depende de injeções

Filme
Film

2002

do cromossomo Y masculino, presente apenas no esperma. Ao longo do filme, a realizadora propõe-se a explorar questões relacionadas com a intimidade, a solidão, a ética científica e as complexidades das relações humanas. O filme questiona ainda a natureza da sexualidade e desafia as normas tradicionais de género. Um cyber thriller sci-fi que antecipa a proliferação da cultura digital.

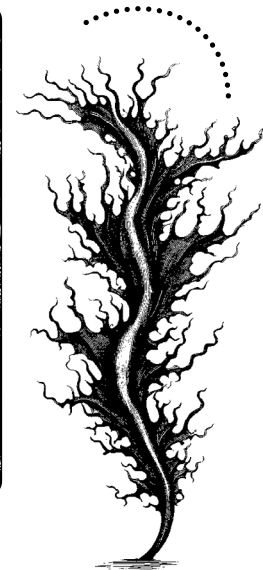
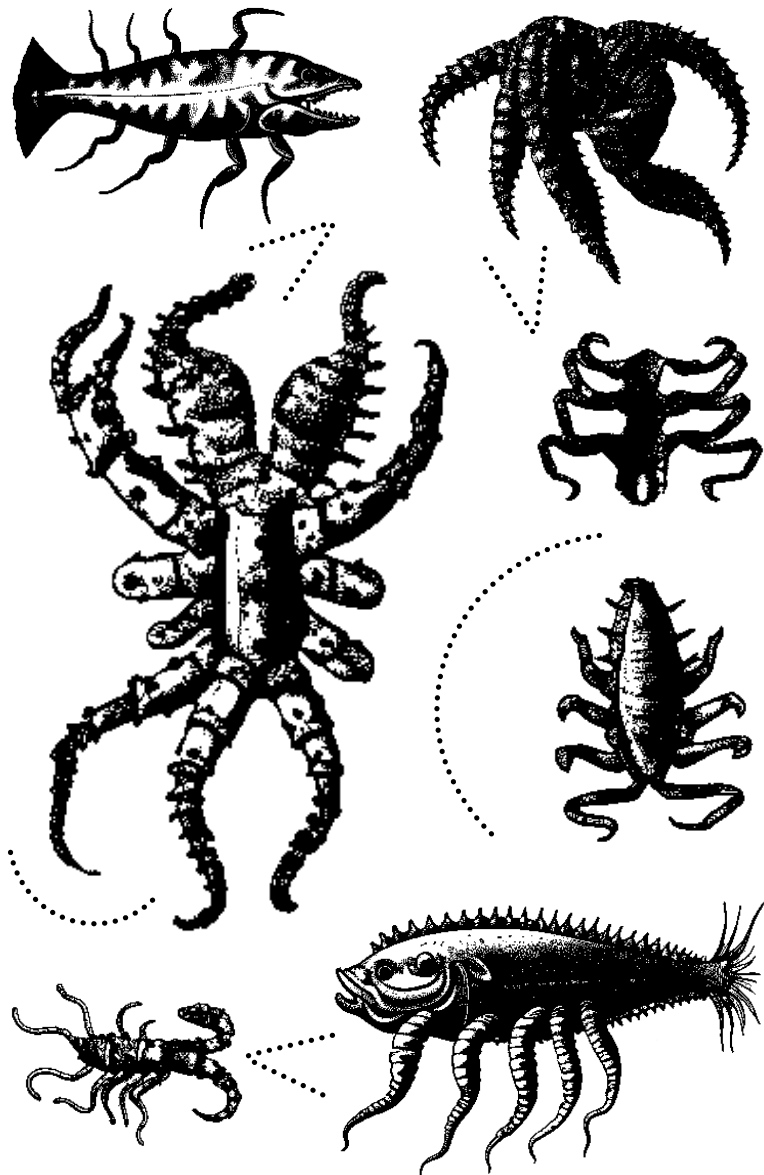


This month's fruit is the film Teknolust by director Lynn Hershman Leesson. The story of this film takes place in the near future and addresses topics such as technology, identity and sexuality. The plot focuses on biogenetic expert Rosetta Stone who uploads her DNA into an experimental AI program and creates a trio of cyborg clones whose life depends on injections

of the male Y chromosome, present only in sperm. Throughout the film, the director sets out to explore issues related to intimacy, loneliness, scientific ethics and the complexities of human relationships. The film also questions the nature of sexuality and challenges traditional gender norms. A sci-fi cyber thriller that anticipates the proliferation of digital culture.

Bric a Brac é uma jornada futurista por imagens fictícias de arqueologias, fauna e flora de outros planetas.

Bric a Brac is a futuristic journey through fictional images of archaeologies, fauna and flora from other planets.



Oráculo é um guia de sugestões
astrológicas que irá iluminar
o teu conhecimento artístico.

*Oracle is a guide to astrological
suggestions that will illuminate
your artistic knowledge.*

Oráculo

"A tua vida não dá um filme, fica com estas sugestões"

Álbum | Record

Screen Memories
John Maus

2017



Filme | Film

A Noite Americana
François Truffaut

1973



Livro | Book

Ensaíos sobre Fotografia
Susan Sontag

1973



Jogo | Game

Disco Elysium
ZA/UM

2019



NE

P

Catarina Gonçalves

Margarida Cruz

tr

NO

Associação Cultural Silêncio Sonoro
Rua Manuel da Ponte n.º23, 9500-087, Ponta Delgada
info@yuzinazores.org

Colaboradores

Contributors

Maria Novo
Bruno Moreira
Luiz Banrezes (Kitas)
Carolina Paiva

YUZIN Dezembro | December 2023

Catarina Gonçalves e Margarida Cruz

Design

Desisto

Impressão

Printing

EGA - Empresa Gráfica Açoreana Lda.

Depósito Legal

Legal Deposit

3268/11

Apoios

Support

GOVERNO
DOS AÇORES

Aviso

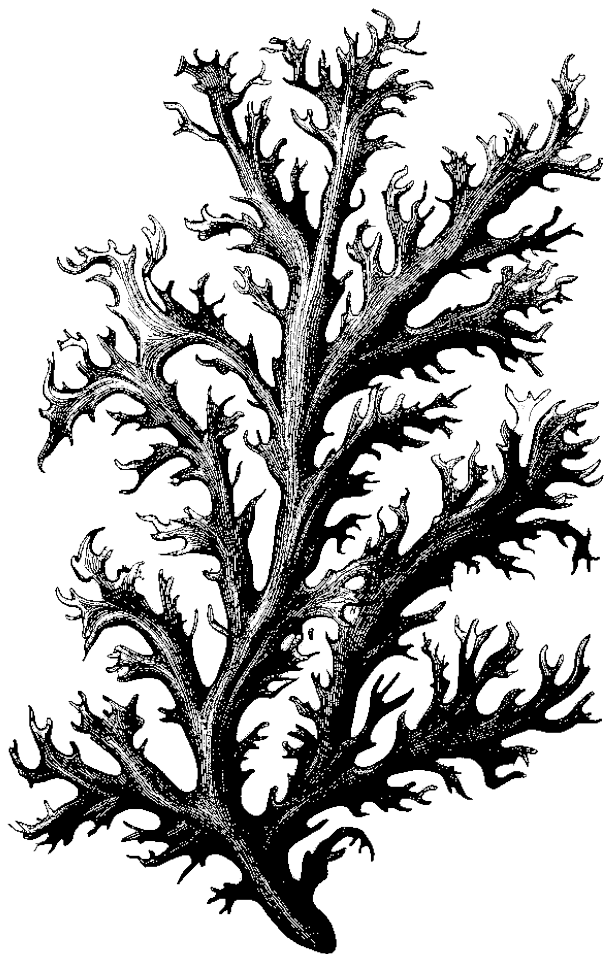
Warning

A yuzin não é responsável por qualquer alteração dos eventos.
Yuzin is not responsible for any change in the events.

O último planeta do sistema solar, Neptuno, alinha-se com a última edição da yuzin de 2023. Este misterioso planeta personifica a imaginação e a sensibilidade. O azul que o envolve permite-nos o infinito, a ilusão, tal como o cinema e a fotografia. As câmaras permitem-nos captar sensações, enquadrar momentos, perspectivar sentimentos e preservar paisagens.

Catarina Gonçalves e Margarida Cruz trazem-nos imagens que nos brindam com essa possibilidade de ilusão, uma profundidade sensorial dada pela luz e pela cor.



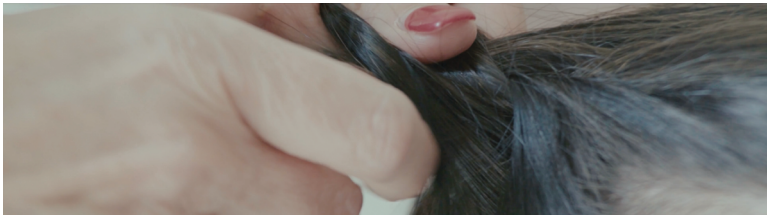


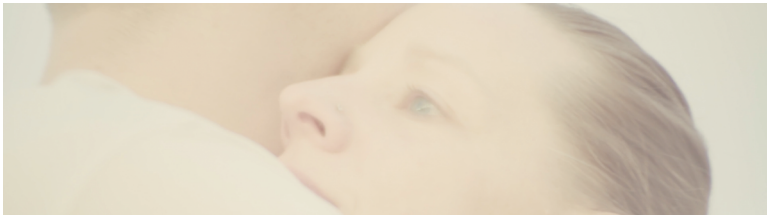
The last planet of the solar system, Neptune, aligns with the latest Yuzin edition of 2023. This mysterious planet embodies imagination and sensitivity. The blue that surrounds it allows us infinity, illusion, just like cinema and photography. Cameras allow us to capture sensations, frame moments, put feelings in perspective and preserve landscapes.

Catarina Gonçalves and Margarida Cruz bring us images that offer us this possibility of illusion, a sensorial depth given by light and color.

CAT
ARINA
GON
ÇAL
VES









WARRIOR

